

第 2 市議會選區

Richard (Rick) Del Rio (D)

我叫 Rick Del Rio，我將競選本選區的市議會議員。作為一個企業家、社區活動家和牧師，我為第 2 市議會選區服務了 30 多年。在政壇上我是居外人，但在社區裡卻是知情人，將為第 2 市議會選區從裏到外的可持續變化全力以赴。我希望第 2 市議會選區從下東區和 East Village（東村）到 Gramercy、Kips Bay 和 Murray Hill 展現非凡的經濟、種族和文化的多元化特色。我們面臨 6 個核心的公正和生活品質問題：1. 可靠的經濟發展和平價住房 2. 可持續的教育改革 3. 有計劃的青少年發展 4. 代際社區 5. 社區安全 6. 災難防備和現代化基礎設施。1982 年，我的妻子和我做出一個決定，因為我們的父母和他們的上一代也都是移民。於是，我們來到了下東城，並爭取再次實現美國對紐約最貧窮、毒品危害嚴重的社區之一的承諾。我們為這個社區付出了我們的一切。現在，極端的、不斷增大的經濟差距造成了本選區內新的緊張局勢。領導者必須擴展而不是縮減所有社區的青少年和老年人計劃、娛樂空間和生活品質。我們必須抵制在低收入操場上建造的豪華公寓，居高不下的失業率，劇增的無家可歸者，以及對 80% 的孩子服務不周的教育領導。我是一個擅於聽從建議並堅守承諾的領導者，會將全新的觀點、終身服務與務實的解決問題很好地結合，並平等地對待所有紐約人。你們的支持將使我獲得成功。讓我們一起來贏得此次競選。謝謝大家。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

第 2 市議會選區

Rosie Mendez (D)

大家好，我是 Rosie Mendez，現競選連任第 2 選區的市會議員。第 2 選區包括曼哈頓下東區 (East Side) 從 Water Street 到 35 街之間的區域。我希望大家在 9 月 10 日投我一票，我將繼續致力於保護和擴建平價住房，保留本區多元化社區的特色，保證社區居民們的生活品質避免受到不受管制的噪音、不安全的街道交通和衛生問題的影響。我在市議會任職期間，通過了本區的兩個重新劃區計劃，限定了新建築物的高度，限定了機構發展，並鼓勵興建平價住房，我為此自豪。我宣導並劃定了兩個歷史遺跡區，保留了社區特色。在保留公共住房的問題上，我在市議會發揮了領導作用，力爭市府經費，彌補了房管局不斷減少的聯邦預算。同時，還使我感到滿意的是我在反對會導致學校擁擠的共用校址的同時，為學生提供了在維護良好的校舍內平等接受優質教育的機會。我大力支持議會爭取帶薪病假的立法，它開創了工人權利的進步先例。到目前為止，我已經獲得了包括工人家庭黨、DC 37（紐約市公務員工會）1199 地方分會、United Federation of Teachers（教師聯合會）以及國會議員 Jerry Nadler、Carolyn Maloney 和 Nydia Velazquez 等的背書。我希望能得到你的支持，在 9 月 10 日前來投我一票。謝謝大家。

陳述按照候選人提供的原文翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人